



# MalleoDynastab Boa®

*Boa® is a registered trademark of Boa Technology Inc.*

**Chevillère stabilisatrice avec système de serrage Boa®**

**Stabilising ankle brace with Boa® closure system**

**Stabilisierende Knöchelbandage mit Boa®-verschluss-system**

**Stabiliserende enkelbrace met v klemsysteem**

**Cavigliera stabilizzatrice con sistema di chiusura Boa®**

**Tobillera estabilizadora con sistema de ajuste Boa®**

**Artelheira estabilizadora com sistema de fecho Boa®**

**Ankelstøttebind med Boa® fastspændingssystem**

**Vakauttava nilkkatuki, jossa on Boa®-kiristysjärjestelmä**

**Stabiliserande ankelortos med fästsystemet Boa®**

**Σταθεροποιητική επιστραγαλίδα με σύστημα σύσφιξης Boa®**

**Stabilizační ortéza na kotník s otočným stahovacím systémem Boa®**

**Stabilizująca orteza stawu skokowego z systemem mocowania Boa®**

**Stabilizējoša potītes ortoze ar Boa® nostiprināšanas sistēmu**

**Stabilizuojuantis kulkšnies įtvargas su Boa® suveržimo mechanizmu**

**Hüppeliigest stabiliseeriv ortoos Boa®-tüüpi kinnitussüsteemiga**

**Stabilizacijska opornica za gleženj s sistemom vpenjanja Boa®**

**Stabilizujúca členková ortéza so šnurovacím systémem Boa®**

**Stabilizáló bokarögzítő Boa® szorítórendszerrel**

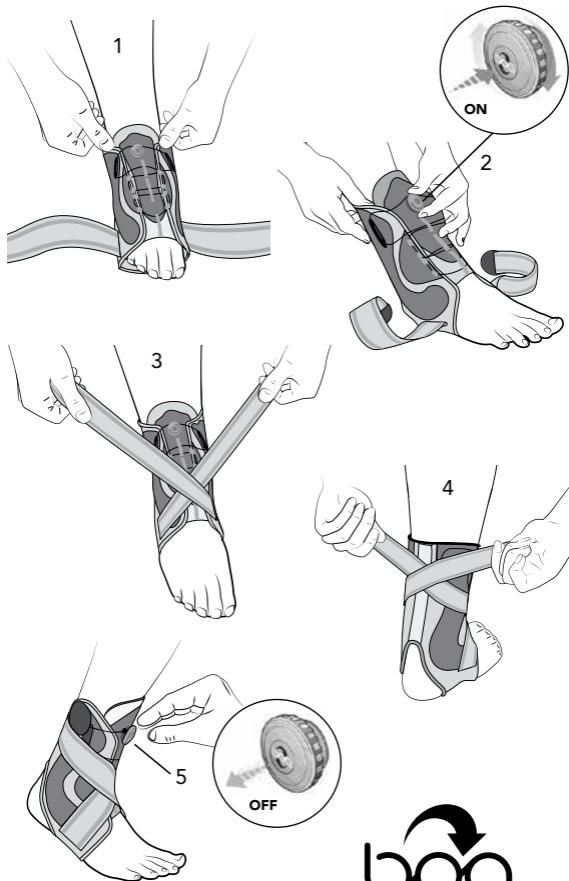
**Стабилизатор за глезен със система за затягане Boa®**

**Gleznieră stabilizatoare cu sistem de strângere Boa®**

**Ортез стабилизирующий голеностопный с системой фиксации Boa®**

**Yeni Boa® kapama sistemi bulunan sabitleyici ayak bileği ateli**

**帶有Boa®固定系統的穩定式腳踝护具**



Tour de cheville Ankle measurement	Taille Size
19 - 22 cm	1
22 - 26 cm	2
26 - 30 cm	3



Boa® is a registered trademark of Boa Technology Inc.

# CHEVILLÈRE STABILISATRICE AVEC SYSTÈME DE SERRAGE BOA®

F

Le "Boa® CLOSURE SYSTEM" permet un serrage optimal, facile, rapide et fiable. Garanti à vie, le "Boa® CLOSURE SYSTEM" apporte un serrage homogène sur toute la cheville et se manipule aisément d'une seule main.

## Propriétés :

- Renforts latéraux rigides pour assurer la stabilité de la cheville.
- Sangles permettant d'optimiser l'action des renforts.
- SYSTÈME DE SERRAGE Boa®, rapide et fiable : résiste à l'eau et au lavage, garanti sur toute la durée de vie du produit.
- Produit fin qui s'insère facilement dans une chaussure.
- Découpe anatomique.

## Indications :

- Entorse bénigne, moyenne ou grave des ligaments latéraux.
- Entorse tibio-péronnière inférieure.
- Reprise du sport.

## Contre-indications :

Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.

## Effets secondaires :

Pas d'effet secondaire connu dans le cadre d'une utilisation correcte.

## Conseils de pose :

- Enfiler l'orthèse sur le pied. (1)
- Resserrer la chevillère au moyen du SYSTÈME DE SERRAGE Boa® (2) : pousser la molette et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir le maintien attendu.
- Croiser une première fois les sangles sur le cou-de-pied, puis les croiser une seconde fois au niveau de la naissance du mollet et venir attacher les embouts auto-agrippants sur les côtés de la chevillère (3-4).
- Pour desserrer la chevillère tirer sur la molette pour libérer le lacet. (5)
- En cas d'inconfort au niveau des malléoles, il est possible de modifier le positionnement de l'armature en la glissant au-dessus ou en dessous du point de couture qui se trouve en bas du cache armature.

## Précautions :

Suivre les conseils du professionnel de santé qui a prescrit ou délivré le produit. Le port de ce produit, comme tout produit de compression, peut faire apparaître chez certaines personnes des réactions cutanées (rougeurs, érythèmes). Le cas échéant, il peut être préférable de réajuster ou retirer le produit et demander conseil au professionnel qui a délivré le produit.

Stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine. Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le produit pour un autre patient.

## Entretien :

- Voir étiquette produit.
- Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés).
- Retirer les renforts latéraux avant de laver l'orthèse.
- Essorer par pression.
- Sécher loin d'une source de chaleur.

## Composition :

Voir étiquette produit.

# STABILISING ANKLE BRACE WITH BOA® CLOSURE SYSTEM



The "Boa® CLOSURE SYSTEM" enables optimum, easy, quick and reliable tightening. The "Boa® CLOSURE SYSTEM", with its lifetime guarantee, ensures uniform tightening over the whole ankle and is easy to adjust with one hand.

## Properties:

- Rigid side reinforcements to ensure ankle stability.
- Straps that optimise the action of the reinforcements.
- Quick, reliable Boa® CLOSURE SYSTEM: water and wash-resistant, guaranteed throughout the product's lifetime.
- Slim product that fits easily inside a shoe.
- Anatomical shape.

## Indications:

- Mild, moderate or severe sprains of the lateral ligaments.
- Lower tibiofibular sprain.
- Resumption of sports.

## Contraindication:

Do not apply the product in direct contact with broken skin.

## Side effects:

No side effects are as yet known for correct use.

## Fitting instructions:

- Slip the brace over the foot. (1)
- Tighten the brace using the Boa® CLOSURE SYSTEM (2): push in the wheel and turn clockwise until the desired level of support is obtained.
- Cross the straps over the top of the foot once, then cross them a second time at the base of calf before fastening the Velcro ends to the sides of the ankle brace. (3-4)
- To loosen the brace, pull the wheel to release the lace. (5)
- In the event of discomfort in the ankle bone area, the position of the frame can be modified, by sliding it above or below the stitch located at the bottom of the frame cover.

## Precautions:

Follow the advice of the health professional who prescribed or supplied the product. Wearing this product, as with any compression product, could, in some persons, cause cutaneous reactions (redness, erythema). Should this occur, it is preferable to readjust or remove the product and ask the professional who delivered the product for advice.

Store at room temperature, preferably in its original packaging.

For hygiene and performance reasons, do not re-use the product for another patient.

## Washing instructions:

- See product label.
- Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine).
- Remove the side reinforcements before washing the brace.
- Squeeze out excess water.
- Dry away from heat sources.

## Composition:

See product label.

# STABILISIERENDE KNÖCHELBANDAGE MIT BOA® - VERSCHLUSS-SYSTEM

Das "Boa® CLOSURE SYSTEM" ermöglicht ein optimales, einfaches, schnelles und zuverlässiges Anlegen. Das mit einer lebenslangen Garantie ausgestattete "Boa® CLOSURE SYSTEM" sorgt für gleichmäßigen Halt am gesamten Knöchel und lässt sich problemlos mit einer Hand anpassen.

## Zweckbestimmung:

Die Malleo Dynastab® Boa ist eine stabilisierende Sprunggelenksorthese mit seitlichen Stabilisierungselementen und Stabilisierungsgurten. Die Orthese ist ausschließlich zur Versorgung am Fuß einzusetzen.

## Eigenschaften:

- Feste seitliche Verstärkungen zur Stabilisierung des Knöchels.
- Gurte zur Optimierung der Verstärkungswirkung.
- Schnell und zuverlässig zu bedienendes Boa®-VERSCHLUSS-SYSTEM: wasser- und waschfest mit lebenslanger Garantie.
- Dünnes Produkt, das problemlos in einen Schuh passt.
- Anatomische Form.

## Indikationen:

- Leichte und mittelschwere Distorsionen.
- Hyperlaxität des Bandapparates.
- Wiederaufnahme von sportlicher Betätigung.

## Gegenanzeigen:

Das Produkt nicht im Bereich einer offenen Wunde anlegen.

## Nebenwirkungen:

Bei sachgemäßer Anwendung sind Nebenwirkungen bis jetzt nicht bekannt.

## Hinweise zum Anlegen:

- Orthese über den Fuß streifen. (1)
- Knöchelbandage mithilfe des Boa®-VERSCHLUSS-SYSTEMS (2) festziehen: Rädchen eindrücken und im Uhrzeigersinn drehen, bis der gewünschte Halt erreicht ist.
- Die Gurte zuerst über dem Rist, dann auf Höhe des Wadenansatzes kreuzen und die Klettverschlüssen seitlich befestigen. (3-4)
- Zum Lockern der Knöchelbandage, Rädchen herausziehen, damit das Band (5) frei liegt.
- Bei mangelndem Komfort am Knöchel kann die Position des Gestänges verändert werden, indem es über oder unter die Nahtstelle am Boden der Gestängeabdeckung geschoben wird.

## Vorsichtsmaßnahmen:

Bitte beachten Sie die Anweisungen Ihres Arztes oder Orthopädietechnikers. Das Tragen dieses Produkts kann ebenso wie das Tragen eines beliebigen anderen Kompressionsprodukts bei manchen Personen Hautreaktionen auslösen (Rötungen, Erytheme). Gegebenenfalls Produkt neu anpassen oder abnehmen und den Arzt oder Orthopädietechniker aufsuchen.

Bitte bewahren Sie das Produkt bei Raumtemperatur, vorzugsweise in der Originalverpackung, auf.

Das Medizinprodukt ist zur einmaligen Versorgung eines Patienten vorgesehen. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit der Orthese und aus Hygienegründen sollte sie nicht an andere Patienten weitergegeben werden.

## Hinweise zur Pflege:

- Siehe Produktetikett.
- Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressive Produkte (chlorhaltige Produkte) verwenden.
- Die seitlichen Verstärkungsstäbe vor dem Waschen der Orthese herausziehen.
- Wasser gut ausdrücken.
- Abseits einer Wärmequelle trocknen.

## Materialzusammensetzung:

Siehe Produktetikett. Polyamid - Polyester - Neopren - Elasthan.

# STABILISERENDE ENKELBRACE MET BOA® KLEMSYSTEEM



Het Boa® CLOSURE SYSTEM zorgt voor een eenvoudige, betrouwbare en snelle sluiting. Het systeem zorgt voor een gelijkmatige sluiting over de gehele enkel en is eenvoudig te verstellen met één hand. De Boa® CLOSURE SYSTEM heeft een levenslange garantie.

## Eigenschappen:

- Stijve laterale steunen om de stabiliteit van de enkel te verzekeren.
- Banden die de werking van de steunen optimaal maken.
- Snel, betrouwbaar Boa® KLEMSYSTEEM: water- en wasbestendig met levenslange garantie.
- Het product is dun en kan gemakkelijk in een schoen worden gedragen.
- Anatomische pasvorm.

## Indicaties:

- Matige, middelzware of ernstige verstuikingen van de laterale gewrichtsbanden.
- Verstuiking van de onderste tibio-fibulaire.
- Hervatting van de sport.

## Contra-indicatie:

Het product niet direct in contact brengen met een huidwond.

## Bijwerkingen:

Bij oordeelkundig gebruik zijn er tot op heden geen bijwerkingen bekend.

## Advies voor het aanbrengen:

- Trek de brace om de voet aan. (1)
- Sluit de brace met het Boa®-KLEMSYSTEEM (2): druk de draaiknop in en draai rechtersom tot het gewenste niveau van ondersteuning is bereikt.
- Kruis eerst de banden over de wreef, en kruis ze vervolgens een tweede keer op het niveau van de onderkant van de kuit en maak de stukken klittenband vast aan de zijanten van de enkelbrace. (3-4)
- Om de brace los te maken, trekt u aan de draaiknop om de veter los te maken. (5)
- Bij ongemak op het niveau van de enkels is het mogelijk de instelling van de versterking te wijzigen door ze naar boven of onder te schuiven vanaf de stiksteek die zich bevindt onderaan het dekblad van de versterking.

## Voorzorgsmaatregelen:

De aanbevelingen volgen van de gezondheidswerker, die het product heeft voorgeschreven of afgeleverd. Zoals alle compressie producten kan dit product bij sommige personen cutane reactie veroorzaken (roodheid, erytheem). In dat geval is het raadzaam om het product aan te passen of te verwijderen en om advies vragen aan de professional die het product heeft geleverd.

Bewaren bij kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele verpakking. Om hygiënische redenen en voor de werking ervan, mag het product niet voor/door een andere patiënt worden hergebruikt.

## Onderhoud:

- Zie productetiket.
- Gebruik geen wasmiddelen, wasverzachters of agressieve producten (chloorhoudende producten).
- De laterale verstevigingen afnemen alvorens de prothese te wassen.
- Van water ontdoen door te persen, niet wringen.
- Drogen buiten bereik van een warmtebron.

## Samenstelling:

Zie etiket van het product.

# CAVIGLIERA STABILIZZATRICE CON SISTEMA DI CHIUSURA BOA®

I

Il "Boa® CLOSURE SYSTEM" è un sistema di chiusura ottimale, facile, rapido e affidabile. Garantito a vita, il "Boa® CLOSURE SYSTEM" consente un serraggio omogeneo su tutta la caviglia e può essere regolato facilmente con una sola mano.

## Caratteristiche:

- Rinforzi laterali rigidi per garantire la stabilità della caviglia.
- Cinghie per ottimizzare l'azione dei rinforzi.
- SISTEMA DI CHIUSURA Boa®, rapido e affidabile: resiste all'acqua, garantito per tutta la durata di vita del prodotto.
- Si inserisce facilmente in una scarpa.
- Taglio anatomico.

## Indicazioni:

- Distorsione benigna, media o grave dei legamenti laterali.
- Distorsione tibio-peroneale inferiore.
- Ripresa dello sport.

## Controindicazioni:

Non mettere il prodotto direttamente sulla pelle lesa.

## Effetti collaterali:

Nessun effetto collaterale noto se l'uso è corretto.

## Consigli d'uso:

- Indossare l'ortesi sul piede. (1)
- Stringere la cavigliera con il SISTEMA DI CHIUSURA Boa® (2): spingere la rotellina in senso orario fino ad ottenere il sostegno desiderato.
- Incrociare una prima volta le cinghie sul collo del piede, quindi incrociarle una seconda volta all'inizio del polpaccio e fissare le estremità a velcro sui lati della cavigliera. (3-4)
- Per allentare la cavigliera, tirare la rotellina per liberare il laccio. (5)
- In caso di disagio a livello dei malleoli, è possibile modificare il posizionamento dell'armatura facendola slittare sopra o sotto la cucitura che si trova sulla parte inferiore della protezione dell'armatura.

## Precauzioni:

Seguire i consigli del professionista sanitario che ha prescritto o consegnato il prodotto. L'utilizzo di questo prodotto, come di qualsiasi prodotto di compressione, può provocare, in alcune persone, reazioni cutanee (rossori, eritemi). In tali casi è consigliabile regolare o rimuovere l'ortesi e chiedere consiglio al professionista che lo ha rilasciato.

Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

Per motivi di igiene e di efficacia, non riutilizzare il prodotto per un altro paziente.

## Manutenzione:

- Vedere l'etichetta del prodotto.
- Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati).
- Ritirare i rinforzi laterali anteriori prima di lavare l'ortesi.
- Premere senza torcere.
- Asciugare lontano dalle fonti di calore.

## Composizione:

Vedere l'etichetta sul prodotto.

*Conservare queste istruzioni.*

# TOBILLERA ESTABILIZADORA CON SISTEMA DE AJUSTE BOA®

E

El "Boa® CLOSURE SYSTEM" permite un ajuste óptimo, fácil, rápido y confiable. Garantizado de por vida, el "Boa® CLOSURE SYSTEM" aporta un ajuste homogéneo en todo el tobillo y se manipula fácilmente con una sola mano.

## Propiedades:

- Refuerzos laterales rígidos para garantizar la estabilidad del tobillo.
- Correas que permiten optimizar la acción de los refuerzos.
- SISTEMA DE AJUSTE Boa®, rápido y confiable: resistente al agua y al lavado, garantizado durante toda la vida del producto.
- Producto fino que se inserta fácilmente en un zapato.
- Corte anatómico.

## Indicaciones:

- Esguince benigno, medio o grave de los ligamentos laterales.
- Esguince tibioperoneo inferior.
- Reinicio de actividad deportiva.

## Contraindicación:

No poner el producto en contacto directo con una piel dañada.

## Efectos secundarios:

No hay efecto secundario conocido en el marco de un uso correcto.

## Consejos de colocación:

- Poner la órtesis en el pie. (1)
- Apretar la tobillera mediante el SISTEMA DE AJUSTE Boa® (2): empujar la rueda dentada y girar en el sentido de las agujas del reloj hasta obtener la sujeción deseada.
- Cruzar una primera vez las correas sobre el empeine, luego cruzarlas una segunda vez a nivel del nacimiento de la pantorrilla y llegar a fijar las conteras autoadhesivas sobre los lados de la tobillera (3-4).
- Para aflojar la tobillera, tirar sobre la rueda dentada para liberar al lazada (5).
- En caso de incomodidad a nivel de los maléolos, se puede modificar la posición de la armazón deslizándola por encima o por debajo del punto de costura, que se encuentra debajo de la cubierta de la armazón.

## Precauciones:

Seguir los consejos del profesional de la salud que ha recetado o entregado el producto. Llevar este producto, como todo producto de compresión, puede hacer aparecer en algunas personas reacciones cutáneas (enrojecimientos, eritemas). Si fuera el caso, puede ser preferible reajustar o retirar el producto y pedir consejo al profesional que lo entregó.

Guardar a temperatura ambiente, de preferencia en el embalaje de origen. Debido a problemas de higiene y de eficacia, no reutilizar este dispositivo para el tratamiento de otro paciente.

## Mantenimiento:

- Ver la etiqueta del producto.
- No utilizar detergentes, suavizantes ni productos agresivos (productos clorados).
- Retirar los refuerzos laterales antes de lavar la órtesis.
- Escurrir presionando.
- Secar lejos de una fuente de calor.

## Composición:

Ver etiqueta del producto.

*Conservar estas instrucciones.*



# ARTELHEIRA ESTABILIZADORA COM SISTEMA DE FECHO BOA®



O "Boa® CLOSURE SYSTEM" permite um ajuste perfeito, fácil, rápido e fiável. Garantido para a vida, o "Boa® CLOSURE SYSTEM" permite um ajuste uniforme ao longo do tornozelo e é fácil de manusear com uma mão.

## Propriedades:

- Reforços laterais rígidos para assegurar a estabilidade do tornozelo.
- Fitas que permitem otimizar a ação dos reforços.
- SISTEMA DE FECHO Boa®, rápido e confiável: resistente à água e à lavagem, garantido durante toda a vida do produto.
- Produto fino que entra facilmente no sapato.
- Corte anatómico.

## Indicações:

- Entorse benigna, média ou grave dos ligamentos laterais.
- Entorse tibioperoneal inferior.
- Retoma do desporto.

## Contraindicação:

Não colocar o produto diretamente em contacto com uma pele lesionada.

## Efeitos secundários:

Nenhum efeito secundário conhecido numa utilização adequada.

## Conselhos de colocação:

- Enfiar a ortótese no pé. (1)
- Aperte a artelheira utilizando o SISTEMA DE FECHO Boa® (2): Pressione o botão e gire no sentido dos ponteiros do relógio até obter o apoio esperado.
- Cruzar as fitas uma primeira vez sobre o peito do pé, cruzá-las uma segunda vez a nível do começo da barriga da perna e prender as ponteiros autofixantes nos lados da artelheira. (3-4)
- Para soltar a artelheira, puxe o botão para soltar o laço. (5)
- No caso de incómodo a nível dos maléolos, é possível modificar o posicionamento da armação, deslocando-a acima ou abaixo do ponto de costura que se encontra em baixo da cobertura da armação.

## Precauções:

Seguir os conselhos do profissional de saúde que recomendou ou vendeu o produto. A utilização deste produto, como acontece com qualquer produto de compressão, pode causar em algumas pessoas reações cutâneas (vermelhidão, eritemas). Neste caso, pode ser preferível reajustar ou tirar o produto e pedir conselho ao profissional que entregou o produto.

Armazenar a temperatura ambiente, de preferência na embalagem de origem.

Por questões de higiene e de performance, não reutilizar o produto para outro paciente.

## Conservação:

- Ver etiqueta do produto.
- Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos clorados).
- Retirar os reforços laterais antes de lavar a ortótese.
- Escorrer através de pressão.
- Secar longe de uma fonte de calor.

## Composição:

Ver etiqueta produto.

# ANKELSTØTTEBIND MED BOA® FASTSPÆNDINGSSYSTEM



Med "Boa® CLOSURE SYSTEM" udføres fastspændingen optimalt, nemt, hurtigt og sikkert. "Boa® CLOSURE SYSTEM" med livstidsgaranti giver en ensartet fastspænding over hele anklen og er nemt at håndtere med én hånd.

## Egenskaber:

- Faste sideforstærkninger, der sikrer anklenes stabilitet.
- Remme til optimering af forstærkningernes virkning.
- Boa® FASTSPÆNDINGSSYSTEM, nemt og sikkert: tåler vand og vask og er garanteret i hele produktets levetid.
- Produktet er tyndt og kan nemt anvendes i skoene.
- Anatomisk udformning.

## Indikationer:

- Middelkraftige og kraftige forstuvninger af ledbånd.
- Forstuvning af den underste del af skinnebenet.
- Genoptagelse af sportsaktivitet.

## Kontraindikation:

Anvend ikke produktet i direkte kontakt med huden, hvis den er skadet.

## Bivirkninger:

Ingen kendte bivirkninger ved korrekt anvendelse.

## Påtagningsvejledning:

- Tag ortosen på foden. (1)
- Stram ankelstøttebindet med Boa®-FASTSPÆNDINGSSYSTEMET (2): skub ringen, og drej den med uret til den ønskede spænding.
- Kryds først remmene på vristen og derefter nederst på læggen. Fastgør velcrobåndets ender på siden af ankelstøttebindet. (3-4)
- Løsn ankelstøttebindet ved at trække i ringen for at frigøre båndet. (5)
- Ved ubehag på ankelknuderne er det muligt at ændre afstivningens placering ved at skubbe den op over eller ned under det sting, der er under afstivningens polstring.

## Forholdsregler:

Følg de råd, som gives af den sundhedsperson, der har anbefalet eller udleveret produktet. Iført dette produkt kan der, som ved ethvert kompressionsprodukt, for nogle personer forekomme hudreaktioner (rødme, udslæt). Hvis det er nødvendigt, kan det være en god idé at justere eller fjerne produktet og søge rådgivning fra den professionelle, der har leveret produktet.

Opbevares ved stuetemperatur og helst i originalemballagen.

Af hygiejniske og funktionsmæssige hensyn frarådes det udtrykkeligt at genbruge dette produkt til behandling af en anden patient.

## Vedligeholdelse:

- Se etiketten på produktet.
- Vaskes kun i sæbevand uden hverken rensmiddel eller klor.
- Tag sideforstærkningerne ud, før ortosen vaskes.
- Pres vandet ud.
- Må ikke tørre i nærheden af en varmekilde.

## Sammensætning:

Se produktetiket.

# VAKAUTTAVA NILKKATUKI, JOSSA ON BOA® - KIRISTYSJÄRJESTELMÄ



"Boa® CLOSURE SYSTEM" mahdollistaa optimaalisen, helpon, nopean ja luotettavan kiristyksen. Sillä on elinikäinen takuu. "Boa® CLOSURE SYSTEM" mahdollistaa tasaisen kiristyksen koko nilkan alueelle ja sitä on helppo käyttää yhdellä kädellä.

## Ominaisuudet:

- Jäykät sivuvahvikkeet tukevat nilkkaa.
- Hihnojen avulla voi optimoida tuen vaikutuksen.
- Boa®-KIRISTYSJÄRJESTELMÄ - nopea ja luotettava: veden- ja pesunkestävä, tuotteen eliniän kattava takuu.
- Tuote on ohut, jotta sen voi laittaa helposti kenkään.
- Anatominen leikkaus.

## Käyttö:

- Nilkan ulompien nivelsiteiden lievät, keskivaikeat tai vakavat nyrjähdykset.
- Sääri- ja pohjeluun alaosiin kiinnittyvien siteiden nyrjähdykset.
- Urheilun uudelleenaloittaminen.

## Vasta-aiheet:

Älä laita tuotetta suoraan kontaktiin vaurioituneen ihon kanssa.

## Haittavaikutukset:

Ei havaittuja haittavaikutuksia asianmukaisessa käytössä.

## Asennusohjeita:

- Pue tuki jalkaan. (1)
- Kiristä Boa®-KIRISTYSJÄRJESTELMÄLLÄ (2): paina pyörää ja käännä myötäpäivään, kunnes se tukee riittävästi.
- Laita ensimmäiset nauhat ristiin säärelle ja laita ne sitten uudestaan ristiin alapohkeella ja kiinnitä tarrat nilkkatuen sivuille. (3-4)
- Vapauta nilkkatuki vetämällä pyörästä hihnojen irrottamiseksi. (5)
- Jos kehäsluun tasolla esiintyy epämukavuutta, tuen asentoa on mahdollista korjata.

## Varotoimet:

Noudata aina tuotetta suositelleen terveydenhuollon ammattihenkilön neuvoja sekä myyjän suosituksia. Kaikkien kompressiotuotteiden tavoin tämänkin tuotteen käyttö saattaa aiheuttaa joillakin henkilöillä iho-oireita (punoitusta, ihottumaa). Tällaisessa tapauksessa on suositeltavaa asettaa tuote paikoilleen uudelleen tai riisua se ja kysyä neuvoja tuotteen toimittaneelta ammattihenkilöltä.

Säilytä tuotetta huoneenlämmössä ja mieluiten alkuperäispakkauksessaan. Hygieenisistä syistä tätä tuotetta ei pidä käyttää uudestaan toisella potilaalla.

## Hoito:

- Katso tuotteen etikettiä.
- Älä käytä liian voimakkaita pesuaineita tai tuotteita (klooria sisältävät tuotteet).
- Vedä sivuvahvikkeet pois ennen ortoosin pesua.
- Puristele vesi pois.
- Kuivata tuote ilmastavassa paikassa, älä kuivata lämmönlähteen (esim. lämpöpatterin) läheisyydessä.

## Valmistumateriaali:

Katso tuote-etiketti.

*Säilytä tämä käyttöohje.*

# STABILISERANDE ANKELORTOS MED FÄSTSYSTEMET BOA®



"Boa® CLOSURE SYSTEM" möjliggör en snabb, tillförlitlig, optimal och enkel fastspänning. Det har livstids garanti, medför en homogen fastspänning över hela fotleden och är lätt att hantera med en hand.

## Egenskaper:

- Styva sidoförstärkningar för att säkerställa vristens stabilitet.
- Remmar som gör det möjligt att optimera förstärkningarnas verkan.
- FÄSTSYSTEMET Boa®, snabbt och tillförlitligt: kan blötas och tvättas, garanteras under hela produktens livslängd.
- Tunn produkt som lätt passar in i en sko.
- Anatomisk utformning.

## Indikationer:

- Lindriga, måttligt svåra eller svåra stukningar av de laterala ledbanden.
- Undre sken-/vadbensstukning.
- Återtagande av idrott.

## Kontraindikation:

Placera inte produkten direkt på skadad hud.

## Biverkningar:

Inga kända biverkningar i samband med en korrekt användning.

## Påsättning:

- Sätt ortosen på foten. (1)
- Spänn ortosen med Boa®-FÄSTSYSTEMET (2): tryck in vredet och vrid det medurs till lagom stöd erhålls.
- Korså remmarna en första gång på fotleden, och korsa dem sedan en andra gång vid nedre delen av vaden och fäst kardborreändarna på sidorna av vristortosen. (3-4)
- För att lossa ortosen, dra i vredet för att frigöra snöret. (5)
- Om ortosen känns obekvämt vid anklarna, går det att ändra läget på förstärkningen genom att skjuta upp eller ned den ovanför eller nedanför sömmen som sitter nedanför förstärkningen.

## Försiktighetsåtgärder:

Följ de råd du fått av den hälsovårdspersonal som ordinerat eller levererat produkten. Denna produkt likt alla kompressionsprodukter kan orsaka hudbesvär (rodnad, utslag). Om detta sker bör produkten justeras eller avlägsnas. Be sedan om råd hos den yrkesperson som levererat produkten.

Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen.

Med hänsyn till hygien och prestanda får produkten inte återanvändas av en annan patient.

## Underhåll:

- Läs på produktetiketten.
- Använd inte tvättmedel, sköljmedel eller alltför starka produkter (med klor).
- Plocka ut sidoförstärkningarna innan du tvättar ortosen.
- Pressa ur vattnet.
- Torka ej för nära värmekälla.

## Sammanställning:

Se produktens etikett.

# ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΡΑΓΑΛΙΔΑ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΣΦΙΞΗΣ ΒΟΑ®

Το "Boa® CLOSURE SYSTEM" επιτρέπει τη βέλτιστη, εύκολη, γρήγορη και αξιόπιστη σύσφιξη. Με εγγύηση εφ' όρου ζωής, το "Boa® CLOSURE SYSTEM" προσφέρει ομοιόμορφη σύσφιξη σε όλον τον αστράγαλο και ο χειρισμός πραγματοποιείται εύκολα με ένα χέρι.

## Ιδιότητες:

- Σκληρές πλευρικές ενισχύσεις που διασφαλίζουν την σταθερότητα του αστράγαλου.
- Λουρί που βελτιστοποιεί την δράση των ενισχύσεων.
- ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΣΦΙΞΗΣ Boa®, γρήγορο και αξιόπιστο: ανθεκτικό στο νερό και στο πλύσιμο, εγγύηση που καλύπτει όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
- Λεπτό προϊόν με το οποίο φοριέται εύκολα το παπούτσι.
- Ανατομική γραμμή.

## Ενδείξεις:

- Καλοήθες, μέτριο ή σοβαρό διάστρεμμα των πλαϊνών συνδέσμων.
- Διάστρεμμα της κάτω κνημοπεριονοιαίας.
- Επανεναρξη άθλησης.

## Αντένδειξη:

Μην βάζετε το προϊόν απευθείας σε δέρμα με βλάβη.

## Ανεπιθύμητες ενέργειες:

Καμία γνωστή ανεπιθύμητη ενέργεια στο πλαίσιο της ορθής χρήσης.

## Οδηγίες για την τοποθέτηση:

- Φορέστε την επιστραγαλίδα στο πόδι. (1)
- Σφίξτε την επιστραγαλίδα ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ Boa® (2): πιέστε τον μικρό δίσκο και περιστρέψτε δεξιόστροφα μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή συγκράτηση.
- Σταυρώστε μια πρώτη φορά τα λουριά στον ταρσό, και κατόπιν σταυρώστε μια δεύτερη φορά στην αρχή της γάμπας, και στερεώστε τις άκρες των αυτοκόλλητων ταινιών velcro στις πλευρές της επιστραγαλίδας. (3-4)
- Για να χαλαρώσετε την επιστραγαλίδα, τραβήξτε τον μικρό δίσκο για να απελευθερώσετε το κορδόνι. (5)
- Σε περίπτωση ενόχλησης στο επίπεδο του έσω και έξω σφυρού, μπορείτε να τροποποιήσετε τη θέση του σκελετού μετακινώντας τον πάνω ή κάτω από το σημείο ραφής που βρίσκεται στο κάτω μέρος της επένδυσης του σκελετού.

## Προφυλάξεις:

Ακολουθήστε τις συμβουλές του επαγγελματία υγείας που σας έγραψε ή πούλησε το προϊόν. Η χρήση αυτού του προϊόντος, όπως κάθε προϊόν πίεσης, μπορεί να προκαλέσει σε ορισμένα άτομα την εμφάνιση δερματικών αντιδράσεων (κοκκίνισμα, ερύθημα). Στην περίπτωση αυτή, είναι ίσως προτιμότερο να επαναπροσαρμόσετε ή να αφαιρέσετε το προϊόν και να ζητήσετε τη συμβουλή του ειδικού που σας πούλησε το προϊόν.

Αποθηκεύεται σε θερμοκρασία δωματίου, κατά προτίμηση στην αρχική συσκευασία της.

Για λόγους υγιεινής και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν σε άλλον ασθενή.

## Συντήρηση:

- Βλέπε ετικέτα προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή πολύ ισχυρά προϊόντα (προϊόντα με βάση την χλωρίνη).
- Αφαιρέστε τις πλευρικές ενισχύσεις προτού πλύνετε την επιστραγαλίδα.
- Στραγγίστε πιέζοντας.
- Αφήστε να στεγνώσει μακριά από πηγή θερμότητας.

## Σύνθεση:

Βλέπε ετικέτα προϊόντος.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

# STABILIZAČNÍ ORTÉZA NA KOTNÍK S OTOČNÝM STAHOVACÍM SYSTÉMEM BOA®



"Boa® CLOSURE SYSTEM" umožňuje optimální, snadné, rychlé a spolehlivé upevnění. "Boa® CLOSURE SYSTEM", s doživotní zárukou, zajišťuje rovnoměrné sevření na celém kotníku a snadno se obsluhuje jednou rukou.

## Charakteristika a vlastnosti výrobku:

- Boční dlahy, zaručující stabilitu kotníku.
- Pásky, zvyšující účinnost dlah.
- OTOČNÝ STAHOVACÍ SYSTÉM Boa® je rychlý a spolehlivý, odolný proti vodě, záruka platí po celou dobu životnosti výrobku.
- Úzký profil - snadno se vejde do obuvi.
- Anatomický střih.

## Indikace:

- Poškození postranních vazů.
- Distorze.
- Obnovení sportovní aktivity.

## Kontraindikace:

Nepoužívejte výrobek v případě poškození pokožky.

## Vedlejší účinky:

Při správném používání nebyly zaznamenány žádné vedlejší účinky.

## Návod k použití:

- Ortézu navlékněte na nohu. (1)
- Upevněte ortézu na kotník POMOCÍ SYSTÉMU Boa® (2): zatlačte na kolečko a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nezískáte očekávanou podporu.
- Pásky nejdříve překřížte na nártu, poté je vedte šikmo nahoru směrem dozadu, okolo lýtku (tam se oba pásky opět kříží) a nakonec upevněte jejich konce ze suchého zipu na bočních stranách ortézy. (3-4)
- Chcete-li ortézu povolit, zatáhněte za kolečko, aby se uvolnila tkanice. (5)
- V případě nepohodlí v úrovni kotníku je možné upravit polohu ortézy tak, že se posune nad nebo pod steh, který je v dolní části krytu ortézy.

## Upozornění:

Dodržujte rady lékaře nebo jiného odborníka, který vám tento přípravek předepsal nebo dodal. Při používání tohoto výrobku, jakož i jakéhokoli jiného kompresního výrobku, se může u citlivých osob objevit kožní reakce (zarudnutí, erytém). V daném případě se doporučuje výrobek nepoužívat a požádat o pomoc odborníka, který výrobek dodal.

Skládejte při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení.

Z hygienických důvodů a pro lepší účinnost, výrobek nepoužívejte znovu u jiného pacienta.

## Údržba:

- Viz etiketa výrobku.
- Nepoužívejte agresivní čisticí, nebo změkčovací prostředky (chlor, saponát, rozpouštědla).
- Před vypráním ortézy doporučujeme vyjmout boční dlahy z jejich pouzder.
- Ždímejte ručně a šetrně.
- Sušte mimo dosah přímých zdrojů tepla.

## Složení:

Viz štítek na výrobku.

*Tento návod uschovejte.*

# STABILIZUJĄCA ORTEZA STAWU SKOKOWEGO Z SYSTEMEM MOCOWANIA BOA®

PL

"Boa® CLOSURE SYSTEM" zapewnia optymalne, łatwe, szybkie i niezawodne zamocowanie produktu. System "Boa® CLOSURE SYSTEM" jest objęty gwarancją na cały okres użytkowania i zapewnia równomierne zamocowanie ortozy na całej powierzchni stawu skokowego, a ponadto może być z łatwością obsługiwany jedną ręką.

## **Właściwości:**

- Szytywne boczne elementy wzmacniające, zapewniające stabilność stawu skokowego.
- Paski umożliwiające optymalizację działania elementów wzmacniających.
- Szybki i niezawodny SYSTEM MOCOWANIA Boa® - odporny na działanie wody oraz pranie, objęty gwarancją na cały okres użytkowania produktu.
- Cienki produkt, który może zostać łatwo umieszczony w butcie.
- Wykrój anatomiczny.

## **Wskazania:**

- Drobne, średnie i skomplikowane zwichnięcia więzadeł bocznych.
- Zwichnięcia dolnych więzadeł piszczelowo-strzałkowych.
- Podejmowanie ćwiczeń fizycznych po rekonwalescencji.

## **Przeciwwskazanie:**

Nie umieszczać produktu bezpośrednio na skórze uszkodzonej.

## **Efekty uboczne:**

Zadne efekty uboczne nie są znane pod warunkiem przestrzegania zaleceń dotyczących użytkowania.

## **Porady dotyczące zakładania:**

- Założyć ortezę na stopę (1).
- Zamocować produkt za pomocą SYSTEMU MOCOWANIA Boa® (2): wcisnąć pokrętkę i przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do uzyskania odpowiedniego dopasowania.
- Skrzyżować paski pierwszy raz na wysokości podbicia i drugi raz z tyłu na wysokości tuż nad kostkami, a następnie zamocować końcówki pasków za pomocą rzepów z boków ortozy. (3-4)
- Aby zdjąć ortezę należy wyciągnąć pokrętkę, aby zwolnić sznurowadło. (5)
- W razie odczucia dyskomfortu na wysokości kostek, można zmienić położenie elementu wzmacniającego (usztywniacza) ortozy, przesuwając go powyżej lub poniżej szwu znajdującego się pod osłoną elementu wzmacniającego (usztywniacza).

## **Konieczne środki ostrożności:**

Stosować się do zaleceń lekarza lub personelu medycznego, który przepisał lub dostarczył ten produkt. Podobnie, jak w przypadku wszystkich produktów uciskowych, noszenie ortozy może spowodować u niektórych osób wystąpienie reakcji skórnych (zaczerwienienie, rumień) W takim przypadku należy wyregulować lub zdjąć produkt i skontaktować się ze specjalistą, który zalecił jego noszenie.

Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Ze względów higienicznych i w trosce o skuteczność działania, stanowczo odradzamy wykorzystywanie tego artykułu dla więcej, niż jednego pacjenta.

## **Mycie artykułu:**

- Patrz etykieta produktu.
- Nie używać detergentów, produktów zmiękczających lub agresywnych (zawierających chlor).
- Przed praniem ortozy należy wyjąć boczne elementy wzmacniające (usztywniacze).
- Nie wykręcać przy suszeniu.
- Suszyć z dala od źródła ciepła.

## **Skład:**

Zob. etykiety artykułu.

*Zachować tę instrukcję.*

# STABILIZĒJOŠA POTĪTES ORTOZE AR BOA® NOSTIPRINĀŠANAS SISTĒMU



"Boa® CLOSURE SYSTEM" nodrošina optimālu, vieglu, ātru un uzticamu nostiprināšanu. "Boa® CLOSURE SYSTEM" ir mūža garantija, un tā nodrošina visas potītes vienmērīgu nostiprināšanu, un ar to ir viegli darboties ar vienu roku.

## Īpašības:

- Stingri sānu pastiprinājumi, kas nodrošina ortozes stabilitāti.
- Siksnas, kas ļauj optimizēt stiprinājumu darbību.
- Boa® NOSTIPRINĀŠANAS SISTĒMA ir ātra un uzticama – tā ir izturīga pret ūdeni, mazgāšanu, un tai ir garantija uz visu produkta mūža ilgumu.
- Plāns produkts, viegli nēsājams ar apaviem.
- Anatomiski pareiza forma.

## Indikācijas:

- Laterālo saišu viegliem, vidējiem vai smagiem izmežģījumiem.
- Apakšstilba mazā kaula cīpslu sastiepums.
- Atsākot sporta nodarbības.

## Kontrindikācija:

Nelieciet šinu tiešā saskarē ar bojātu ādu.

## Blakusparādības:

Pareizi lietojot nav novērotas blakusparādības.

## Padomi uzvilkšanai:

- Uzvelciet ortozi uz pēdas. (1)
- NOSTIPRINIET POTĪTI AR Boa® nostiprināšanas sistēmas palīdzību (2) - uzspiediet uz pogas un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā līdz iegūstat vēlamu atbalstu.
- Pirmoreiz siksnas sakrustojiet uz potītes locītavas, tad otro reizi sakrustojiet vietā, kur sākas kājas liels un pēc tam nostipriniet pašfiksējošos galus ortozes sānos. (3-4)
- Lai atbrīvotu potīti, pavelciet pogu, lai atbrīvotu saiti. (5)
- Ja potītes līmenī rodas diskomforts, ir iespējams mainīt ribiņu novietojumu, slidinot tās uz augšu vai uz leju no šuves, kas atrodas ribiņu apakšpusē.

## Piesardzības pasākumi:

Ievērojiet veselības aprūpes speciālista, kas šo izstrādājumu parakstījis vai piegādājis, norādījumus. Dažiem cilvēkiem šī izstrādājuma nēsāšana, tāpat kā citu izstrādājumu nēsāšana var izraisīt ādas reakcijas (apsārtumu, eritēmas). Nepieciešamības gadījumā noregulējiet izstrādājumu vai noņemiet to un prasiet padomu speciālistam, kurš to piegādājis.

Uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlams, oriģināliepakojumā.

Higiēnas apsvērumu dēļ, kā arī, lai nodrošinātu tā efektivitāti, šī izstrādājuma atkārtota izmantošana cita pacienta ārstēšanai ir ļoti nevēlama.

## Norādījumi mazgāšanai:

- Skatīt izstrādājuma etiķeti.
- Nelietojiet dezinfekcijas līdzekļus, mīkstinātājus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus (hloru saturošus).
- Pirms ortozes mazgāšanas izņemiet sānu pastiprinājumus.
- Izspiediet lieko ūdeni.
- Žāvējiet neizmantojot sildierīces.

## Sastāvs:

Skatīt izstrādājuma etiķeti.

*Saglabāt šo instrukciju.*



# STABILIZUOJANTIS KULKŠNIES ĮTVARAS SU BOA® SUVERŽIMO MECHANIZMU

LT

"Boa® CLOSURE SYSTEM" mechanizmas leidžia optimaliai, lengvai, greitai ir patikimai suveržti įtvarą. Su "Boa® CLOSURE SYSTEM" mechanizmu, kuriam suteikiama garantija visam eksploatacijos laikui, tolygiai suveršite visą kulkšnij, jis lengvai reguliuojamas viena ranka.

## Savybės:

- Standūs šoniniai sutvirtinimai užtikrina kulkšnies stabilumą.
- Diržai optimizuoja sutvirtinimą.
- Boa® SUVERŽIMO MECHANIZMAS veikia greitai ir patikimai : jis atsparus vandeniui, jį galima plauti, suteikiama garantija visam jo eksploatacijos laikui.
- Pagamintas iš plonos medžiagos, kad lengvai tilptų į batą.
- Pritaikomas prie paciento kojos dydžio.

## Indikacijos:

- Šoninių raiščių nestipriam, vidutiniam ar stipriam patempimui.
- Apatinio blauzdikaulinio šėivikaulio patempimui.
- Aktyvumo atnaujinimui.

## Kontraindikacijos:

Nedėti produkto tiesiai ant sužeistos odos.

## Pašalinis poveikis:

Tinkamai naudojant pašalinio poveikio nėra.

## Patarimai, kaip užsidėti:

- Uždėti įtvarą ant pėdos. (1)
- SUVERŽTI KULKŠNĮ NAUDOJANT Boa® suveržimo mechanizmą (2) : pastumti ir sukti ratuką laikrodžio rodyklės kryptimi, kol kulkšnis bus suveržta iki norimo lygio.
- Pirmą kartą diržus sukryžiuoti virš pėdos kelties, antrą kartą - blauzdos apatinėje dalyje ir galus su lipdėmis priklijuoti čiurnos įtvoro šonuose. (3-4)
- Norint atlaisvinti kulkšnij patraukti už ratuko, kad raištelį. (5)
- Jei jaučiamas diskomfortas ties kulkšnėmis, galima pakeisti rėmo padėtį pastumiant jį į viršų arba į apačią per rėmo apačioje esančią kilpą.

## Atsargumo priemonės:

Vadovautis sveikatos specialisto, kuris paskyrė arba pardavė produktą, nurodymais. Dėvint šį gaminį, kaip ir bet kokį kitą stipriai prie kūno prigludusį gaminį, kai kuriems žmonėms gali atsirasti odos sudirginimas (paraudimas, bėrimas). Jei reikia, pataisykite įtvoro padėtį arba jį nuimkite ir kreipkitės patarimo į įtvarą skyrusį sveikatos priežiūros specialistą.

Laikyti aplinkos temperatūroje, pageidautina originalioje dėžutėje. Higieniniai ir gydymo efektyvumo sumetimais nepatartina šio gaminio pakartotinai naudoti kito paciento gydymui.

## Priežiūra:

- Žiūrėti produkto etiketę.
- Nenaudoti valiklių, minkštiklių ar šėdinančių produktų (priemonės su chloru).
- Prieš skalbiant įtvarą išimti šoninius sutvirtinimus.
- Nusausinti spaudžiant.
- Džiovinti toliau nuo šilumos šaltinių.

## Sudėtis:

Žiūrėti gaminio etiketę.

*Išsaugoti šį lapelį.*

# HÜPPELIIGEST STABILISEERI ORTOOS BOA® -TÜÜPI KINNITUSSÜSTEEMIGA



"Boa® CLOSURE SYSTEM" võimaldab toote optimaalse, lihtsa, kiire ja püsiva paigaldamise. Eluaegne garantii. "Boa® CLOSURE SYSTEM" hoiab toote ühtlaselt ümber kogu hüppeliigese pingul, kusjuures paigaldamiseks ning eemaldamiseks piisab vaid ühe käega manipulatsioonidest.

## Omadused:

- Jäigad külgtõed hüppeliigese stabiilsuse tagamiseks.
- Rihmad tugevduste toime optimeerimiseks.
- KIIRE JA PÜSIV PAIGALDUSSÜSTEEM Boa®: veekindel ja pestav. Eluaegne garantii.
- Toode, mis mahub probleemideta jalatsisse.
- Anatoomiline kuju.

## Näidustused:

- Külgsidemete venitus, hüppeliigese kerged, rasked, keskmised nikastused malleolaarfraktuuri järgsed komplikatsioonid (paranemise perioodil).
- Sportimise taasalustamine.

## Vastunäidistused:

Mitte paigaldada ortoosi vahetult tursunud nahapinnale.

## Kõrvaltoimed:

Õige kasutuse korral kõrvaltoimeid ei ole.

## Soovitused paigaldamiseks:

- Libistage ortoos jalalabale. (1)
- PINGUTADA HÜPPELIIGESE TUGI Boa® (2) kinnituse abil ümber hüppeliigese: vajutage nupp alla ja keerake seda päripäeva kuni soovikohase tugevuseni.
- Tõmmake rihmad jalalabal risti, viige need hüppeliigese kõrguselt kanna taha ja ristake uuesti tõmmake otsad ette ja kinnitage need pahkluu külgedele takjaskinnitustele. (3-4)
- Hüppeliigeselt eemaldamiseks tõmmake nupp välja ja vabastage pael (5) kinnitusest.
- Juhul, kui teil tekib pahkluu piirkonnas ebamugavustunne, on võimalik muuta toetuse paigutust, nihutades pealistoetuse alaosas olevat kinnituskoha kõrgemale või madalamale.

## Ettevaatusabinõud:

Järgige selle meditsiinitöötaja nõuandeid, kes määras või andis teile selle toote. Selle toote kasutamine nagu mis tahes muu, survestava toimega toote kasutamine võib mõnedel inimestel tekitada nahaärritusi (lööve, erüteem). Sellisel juhul võib osutuda vajalikuks toote ümberseedistamine või eemaldamine ja pidada nõu toodet teile soovitanud spetsialistiga.

Hoidke toatemperatuuril, eelistatavalt originaalpakendis.

Hügieeni ja tõhususe tagamiseks ei soovitata toodet teise patsiendi raviks uuesti kasutada.

## Hooldus:

- Lugege toote silti.
- Ärge kasutage detergente, pesupehmedajaid või liiga agressiivseid vahendeid (klooriühendid).
- Enne ortoosi pesemist eemaldage külgtõed.
- Kuivatamiseks vajutada, mitte väänata.
- Kuivatage soojusallikast eema.

## Materjal:

Vt toote etiketti.

*Hoidke juhend alles.*

# STABILIZACIJSKA OPORNICA ZA GLEŽENJ S SISTEMOM VPENJANJA BOA®



Sistem zapiranja "Boa® CLOSURE SYSTEM" zagotovi najboljše vpetje, ki je enostavno, hitro in zanesljivo. Z vseživljenjsko garancijo sistem zapiranja "Boa® CLOSURE SYSTEM" zagotovi enakomerno vpetje po celem gležnju; vpete ga lahko enostavno z eno roko.

## Lastnosti:

- Toge stranske opore za zagotavljanje stabilnosti gležnja.
- Trakovi, ki izboljšajo učinkovitost opor.
- SISTEM VPENJANJA Boa®, hiter in zanesljiv: neprepusten za vodo, dovoljeno prati – zajamčeno celo tehnično življenjsko dobo izdelka.
- Izdelek je tanek in se zlahka nosi v čevlju.
- Anatomska oblika.

## Indikacije:

- Lažji, srednji ali hud izvin stranskih vezi.
- Zvin spodnjega dela piščali.
- Vrnitev k športnim aktivnostim.

## Kontraindikacije:

Izdelka ne nameščajte neposredno na poškodovano kožo.

## Stranski učinki:

Pri pravilni uporabi ni stranskih učinkov.

## Nasveti za nameščanje:

- Opornico natakните na stopalo. (1)
- S SISTEMOM VPENJANJA Boa® (2) ustrezno zategnite okoli gležnja (2): pritisnite nastavek in ga vrtite v smeri urnega kazalca, dokler ne vzpostavite zelene podpore.
- Trakove najprej prekrížajte na nartu, potem pa še na spodnjem delu meč, nato pa konce trakov s sprijemalnimi površinami pritrdite na stranski del opornice. (3-4)
- Gleženj sprostite tako, da povlečete nastavek in razvežete. (5)
- Če občutite neugodje na gležnju, potisnite oporo pod ali nad šiv na dnu prevleke opore.

## Previdnostni ukrepi:

Upoštevamo nasvete zdravstvenega delavca, ki je predpisal ali dobavil ta izdelek. Med nošenjem izdelka, enako kot velja za kompresijske izdelke, lahko ortoza pri nekaterih osebah draži kožo (rdečica, izpuščaji na koži). Če je primerno, ortoza prilagodite, ali jo snemite in se posvetujte z zdravstvenim delavcem, ki je dobavil izdelek.

Hranimo pri sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži. Zaradi težav s higieno in učinkovitostjo je ponovna uporaba tega izdelka za zdravljenje drugega bolnika strogo odsvetovana.

## Vzdrževanje:

- Glej etiketo na izdelku.
- Ni dovoljeno prati s čistilnimi sredstvi, mehčali in agresivnimi proizvodi (kloriranimi).
- Pred pranjem vzemite iz opornice stranske opore.
- Močno ožmemo.
- Suh trak zvijemo s kaveljčki navznoter.

## Sestava:

Glej etiketo na izdelku.

# STABILIZUJÚCA ČLENKOVÁ ORTÉZA SO ŠNUROVACÍM SYSTÉMOM BOA®



"Boa® CLOSURE SYSTEM" umožňuje optimálne, jednoduché, rýchle a spoľahlivé stiahnutie. "Boa® CLOSURE SYSTEM" s doživotnou zárukou, zabezpečuje rovnomernú fixáciu celého členka, dá sa jednoducho nastaviť iba jednou rukou.

## Vlastnosti:

- Pevné bočné výstuže na zaručenie stability členka.
- Systém popruhov, ktorý zosilňuje účinok výstuží.
- Rýchly a spoľahlivý ŠNUROVACÍ SYSTÉM Boa®: odolný voči vode a umývaniu, garantovaná záruka po celý čas životnosti výrobku.
- Výrobok z tenkého materiálu umožňujúci nosenie v topánke.
- Anatomický tvar.

## Indikácie:

- Mierne, stredné alebo ťažké vyvrtnutie bočných väzov.
- Vyvrtnutie spodného tibiofibulárneho väzu.
- Návrat k športovým aktivitám.

## Kontraindikácie:

Nepoužívajte výrobok priamo na poškodenú pokožku.

## Vedľajšie účinky:

Doteraz neboli zaznamenané žiadne negatívne účinky pri správnom používaní pomôcky.

## Návod na použitie:

- Ortézu navlečte na nohu. (1)
- Zatiahnite ortézu POMOCOOU SYSTÉMU Boa® (2): zatlačte koliesko a otáčajte ním v smere hodinových ručičiek, kým nedosiahnete požadovanú úroveň podpory.
- Popruhy najskôr prekrížte na priehlavku, potom ich prekrížte vzadu pod členkom a nakoniec ich upevnite pomocou suchých zipsov na bočných stranách ortézy. (3-4)
- Ak chcete ortézu uvoľniť, potiahnite kolieskom, aby sa uvoľnili šnúry. (5)
- V prípade nepohodlia v oblasti členkovej kosti je možné upraviť polohu ortézy tak, že sa posunie nad alebo pod švík, ktorý je v dolnej časti krytu ortézy.

## Upozornenie:

Dodržiujte rady odborníka, ktorý pomôcku predpísal alebo vydal. Pri jej používaní ale aj pri akejkoľvek inej kompresívnej pomôčke, sa môžu u niektorých osôb prejavíť kožné reakcie (začervenanie pokožky). V takomto prípade je potrebná zmena kompresie alebo vyzliecť ortézu z končatiny a poraďte sa so zdravotníckym odborníkom. Skladujte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom balení. Z hygienických dôvodov a z dôvodov účinnosti nepoužívajte výrobok pre ďalšieho pacienta.

## Údržba:

- Pozrite etiketu na výrobku.
- Nepoužívajte žiadne čistiace, zmäkčovacie prostriedky alebo agresívne prípravky (chlórované prípravky).
- Pred praním vyberte bočné výstuže z ortézy.
- Prebytočnú vodu vytlačte.
- Sušte mimo tepelného zdroja.

## Zloženie:

Pozri etiketu na výrobku.

*Tento návod uschovajte.*

# STABILIZÁLÓ BOKARÖGZÍTŐ BOA® SZORÍTÓRENDSZERREL



A "Boa® CLOSURE SYSTEM" optimális, könnyű, gyors és megbízható rögzítést tesz lehetővé. Az élettartam-garanciás "Boa® CLOSURE SYSTEM" a rögzítő egyenletes szorosságát biztosítja az egész bokán, és könnyen, fél kézzel kezelhető.

## Tulajdonságai:

- Oldalsó megerősítések biztosítják a boka stabilitását.
- A megerősítések hatását pántok teszik optimálissá.
- A gyors és megbízható Boa® SZORÍTÓRENDSZER: ellenáll a víznek és a mosásnak, garanciát vállalunk rá a termék teljes élettartamára.
- Vékony, ezért könnyen elfér a cipőben.
- Anatómiai kivágás.

## Indikációk:

- Enyhe, kevésbé súlyos és súlyos oldalszalag rándulások.
- Alsó tibiofibularis rándulás.
- Sporttevékenység újrakezdése rándulás után.

## Kontraindikáció:

A rögzítő ne érintkezzen közvetlenül kisebesedett bőrrel.

## Mellékhatások:

A helyes használat mellett mellékhatás nem ismert.

## Felhelyezési tanácsok:

- Húzza fel az ortézist a lábára. (1)
- Szorítsa meg a bokarögzítőt a Boa® SZORÍTÓRENDSZERREL (2): nyomja be a kereket, és forgassa el az óramutató járásának irányában, amíg eléri a kívánt tartást.
- A pántokat keresztezze először a lábfejen, majd hátul a lábikra alján, végül a tépőzárás végüket nyomja hozzá a bokaortézis két oldalához. (3-4)
- A bokarögzítő meglazításához húzza ki a kereket, hogy kiszabaduljon a fűzőzsinór. (5)
- Ha kényelmetlenséget érez a bokacsontoknál, a merevítőt a borítása alján található varráshoz képest fel- vagy lefelé csúsztatva módosíthatja annak elhelyezkedését.

## Óvintézkedések:

Kövesse a terméket felíró vagy kiszolgáló egészségügyi szakember tanácsait. A termék viselése, minden egyéb kompressziós termék viselése, egyes személyeknél bőrproblémákat (kivörösödés, eritémát) idézhet elő. Adott esetben célszerű lehet a terméket újra beállítani vagy levenni, és a terméket szállító szakember tanácsát kérni.

Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőleg az eredeti dobozban.

Higiéniai és hatékonyságbeli problémák miatt a rögzítőt más páciens kezelésére felhasználni nem szabad.

## Mosási útmutató:

- Lásd az eszközön levő címkét.
- Ne használjon mosó-, öblítő- vagy egyéb agresszív (fehérítő-) szert.
- Az ortézis mosása előtt ajánlatos kivenni az oldalsó megerősítéseket.
- Nyomkodja ki a felesleges vizet.
- Hőforrástól távol szárítsa.

## Anyagösszetétel:

Lásd a termék címkéjét.

# СТАБИЛИЗАТОР ЗА ГЛЕЗЕН СЪС СИСТЕМА ЗА ЗАТЯГАНЕ BOA®



"Boa® CLOSURE SYSTEM" позволява оптимално, лесно, бързо и надеждно затягане. С гаранция до живот, "Boa® CLOSURE SYSTEM" предоставя хомогенно затягане по целия глезен и се работи лесно само с една ръка.

## Свойства:

- Твърди странични подпори, за да се осигури стабилността на глезена.
- Колани, позволяващи да се оптимизира действието на подпорите.
- СИСТЕМА ЗА ЗАТЯГАНЕ Boa® , бърза и надеждна: устойчива на вода и на миене, гарантирана за целия полезен живот на продукта.
- Тънък продукт, който се вкарва лесно в обувка.
- Анатомична извивка.

## Показания:

- Леки, умерени или тежки навяхвания на страничните връзки.
- Ниско тибιοфибуларно навяхване.
- Възобновяване на спортна активност.

## Противопоказания:

Не поставяйте продукта в пряк контакт с наранена кожа.

## Странични ефекти:

Не са известни странични ефекти при правилна употреба.

## Съвети за поставяне:

- Пъхнете крака в ортезата. (1)
- Затегнете стабилизатора за глезен посредством СИСТЕМАТА ЗА ЗАТЯГАНЕ Boa® (2): бутнете диска и завъртете по посока на часовниковата стрелка докато се получи очакваното поддържане.
- Кръстосайте веднъж коланите върху предната част на стъпалото, след това ги кръстосайте втори път в началото на пресеца и закрепете самозалепващите се краища от двете страни на наглезенника. (3-4)
- За да разхлабите стабилизатора за глезен, дръпнете диска, за да освободите връзката. (5)
- В случай на неудобство на нивото на глезена, възможно е да се промени позицията на банелата, като се плъзне над или под точката на шева, която се намира в долната част на джоба на банелата.

## Внимание!

Следвайте съветите на здравния специалист, който ви предписва или доставя този продукт. При носенето на този продукт, както и на всеки стягащ продукт, може да се появят кожни реакции (зачервяване, еритема). При необходимост, може да е за предпочитане да наместите или свалите продукта и да потърсите съвет от специалиста, който Ви е предписал продукта.

Съхранявайте колана на тайна температура, за предпочитане в неговата оригинална опаковка.

Използването на този продукт за лечение на друг пациент не е препоръчително, поради хигиенни мерки и анатомични особености.

## Инструкции за пране:

- Вижте етикета на продукта.
- Не използвайте перилни препарати, омекотители или агресивни продукти (хлорирани продукти).
- Махнете страничните подпори, преди да перете ортезата.
- Да се изцежда излишната вода.
- Да се суши далеч от топлинен източник.

## Състав :

Вижте етикета на продукта.

Пазете тази инструкция.

# GLEZNIERĂ STABILIZATOARE CU SISTEM DE STRÂNGERE BOA®



"Boa® CLOSURE SYSTEM" permite strângerea optimă, simplă, rapidă și fiabilă. Garantat pe viață, "Boa® CLOSURE SYSTEM" asigură o strângere omogenă pe întreaga gleznă și se poate manevra ușor cu o singură mână.

## Proprietăți:

- Atele laterale rigide pentru a asigura stabilitatea gleznei;
- Chingile permit optimizarea acțiunii atelelor;
- SISTEM DE STRÂNGERE BOA®, rapid și fiabil: rezistă la apă și la spălare, garantat pe toată durata de viață a produsului.
- Produs subțire care se potrivește ușor în încălțăminte;
- Formă anatomică.

## Indicații:

- Entorsă benignă medie sau gravă a ligamentelor laterale.
- Entorsă tibio-peroniană inferioară.
- Reluarea activității sportive.

## Contraindicații:

Nu plasați produsul în contact direct cu pielea vătămată.

## Efecte secundare:

În cazul utilizării corecte, nu există efecte secundare cunoscute.

## Sfaturi pentru montare:

- Puneți orteza pe picior. (1)
- Strângeți glezniera cu ajutorul SISTEMULUI DE STRÂNGERE BOA® (2): împingeți butonul și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când obțineți susținerea dorită.
- Încrucșați prima dată chingile pe talpa piciorului, apoi la nivelul zonei inferioare a gambei și atașați benzile autoadezive pe laturile gleznierii (3-4).
- Pentru a desface glezniera, trageți de buton ca să eliberați șiretul. (5)
- În cazul unui disconfort la nivelul maleolelor, este posibilă poziționarea cadrului prin mișcarea acestuia sub sau deasupra cusăturii învelișului, localizat la baza cadrului.

## Măsuri de precauție:

Urmați sfaturile specialistului, care a prescris sau a livrat produsul. Purtarea acestui produs, ca în cazul oricărui produs de compresie, poate produce, la unele persoane, apariția unor reacții cutanate (înroșiri, eriteme). După caz, se poate prefera reajustarea sau îndepărtarea produsului și solicitarea de sfaturi din partea specialistului care a recomandat sau livrat produsul.

Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original. Din motive de igienă și performanță, nu refolosiți produsul la un alt pacient.

## Întreținere:

- Vezi eticheta produsului.
- Nu folosiți detergenți, balsamuri sau produse agresive (care conțin clor).
- Scoateți atelele laterale înainte de spălare.
- Stoarceți prin presiune.
- Uscați la temperatură joasă, departe de o sursă de căldură.

## Compoziție:

Vedeți eticheta produsului.

# ОРТЕЗ СТАБИЛИЗИРУЮЩИЙ ГОЛЕНОСТОПНЫЙ С СИСТЕМОЙ ФИКСАЦИИ VOA®



Система фиксации "Voа® CLOSURE SYSTEM" легко, быстро, оптимально и надежно стабилизирует изделие на стопе. Данная система, имеющая гарантию на весь срок службы ортеза, обеспечивает равномерное распределение стабилизирующего усилия над всей поверхностью лодыжек и может легко регулироваться одной рукой.

## Характеристики:

- Жесткие боковые вставки обеспечивают стабилизацию в области лодыжек.
- Фиксирующие ремни оптимизируют действие жестких боковых вставок.
- Система фиксации Voа®: устойчива к влаге и стирке, гарантировано функционирует в течение всего срока службы изделия.
- Минимальная толщина изделия позволяет ему легко помещаться в обуви.
- Анатомическая форма изделия.

## Показания:

- Легкие, выраженные или тяжелые травмы боковых связок голеностопного сустава.
- Травмы дистального межберцового синдесмоза.
- Возобновление спортивных нагрузок.

## Противопоказания:

Не рекомендуется применение изделия в непосредственном контакте с поврежденной кожей.

## Побочное действие :

При правильном использовании изделия побочных эффектов не выявлено.

## Инструкции по применению:

- Наденьте ортез на голеностопный сустав (1)
- Зафиксируйте изделие при помощи системы Voа® (2): нажав на круглую ручку-регулятор, вращайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока не будет достигнута нужная степень стабилизации.
- Натяните ремни, перекрещивая их между собой сначала на подъеме стопы, а затем на задней стороне голени, после чего закрепите их с помощью застежки Velcro на боковых сторонах изделия (3-4).
- Для уменьшения степени фиксации ортеза, потяните круглую ручку-регулятор, чтобы ослабить натяжение шнурка (5).
- В случае дискомфорта в области лодыжки, позиция рамки системы фиксации может быть изменена путем перемещения ее выше или ниже шва, расположенного в нижней части крышки рамки системы фиксации.

## Рекомендации:

Изделие рекомендуется носить после предварительной консультации врача или продавца-консультанта. В случае возникновения дискомфорта при использовании изделия, проконсультируйтесь со специалистом.

Хранить изделие рекомендуется при комнатной температуре, предпочтительно в оригинальной упаковке производителя.

В целях соблюдения правил гигиены и Вашей безопасности не используйте изделие после другого пациента.

## Правила ухода за продуктом:

- См. этикетку на изделии.
- Не используйте отбеливатели, кондиционеры или другие моющие средства, содержащие агрессивные компоненты (в особенности хлор).
- Перед стиркой изделия удалите жесткие боковые вставки.
- Удалите излишки воды.
- Сушите при комнатной температуре, вдали от нагревательных приборов.

## Состав :

См. этикетку на изделии.

Сохраняйте инструкцию.



# YENİ BOA® KAPAMA SİSTEMİ BULUNAN SABİTLEYİCİ AYAK BİLEĞİ ATELİ

Ömür boyu garantili Boa® Kapama Sistemi, ürünün kolay, hızlı, güvenilir ve tüm bölgede eşit şekilde kapanmasını sağlar. Tek elle kullanılabilir.

## Özellikler:

- Ayak bileği stabilizasyonu sağlayan sert yan destekler.
- Desteklerin hareketini optimize eden esnek bantlar.
- Hızlı ve güvenilir Boa® Kapama Sistemi: suya ve yıkamaya dayanıklı, ürün ömrü boyunca garantili.
- Ayakkabının içinde kullanım imkanı veren ince tasarım.
- Anatomik şekil.

## Endikasyonlar:

- Hafif, orta şiddetli ve şiddetli lateral ligament incinmeleri.
- Ayak bileği burkulmaları.
- Spor aktivitelerine yeniden başlama.

## Uyarılar:

Ürünü doğrudan hasarlı deri üzerine uygulamayınız.

## Yan etkiler:

Doğru kullanımda herhangi bir yan etki tespit edilmemiştir.

## Uygulama:

- Ateli ayağınızdan geçirerek ayak bileğinizde sabitleyiniz. (1)
- Boa® Kapama Sistemi'ni kullanarak ateli bağlayınız (2): sistem düğmesinin ortasına bastırarak istenilen sıklığa ulaşana kadar düğmeyi saat yönünde çeviriniz.
- Esnek bantları ayağınızın üzerinde çapraz yapınız, arkaya döndürerek tekrar çapraz yapınız ve bantların velkro ucunu atelin iki yanında sabitleyiniz. (3-4)
- Bağcıkları açmak için sistem düğmesini yukarı doğru çekiniz ve ipleri serbest bırakınız.
- Ayak bileği kemiği bölgesinde rahatsızlık olması halinde, yandaki destekler kumaş içinde yukarı veya aşağı hareket ettirilerek ayarlanabilir.

## Önlemler:

Velkro bantların çok sıkı olmadığından emin olunuz. Ürünü öneren veya temin eden profesyonelin tavsiyelerine uyunuz. Rahatsızlık meydana gelirse doktorunuza başvurunuz. Oda sıcaklığında ve kendi orijinal kutusunda muhafaza ediniz. Performans ve hijyen sebebiyle ürünü başka hastada kullanmayınız.

## Yıkama talimatları:

- Ürün etiketine bakınız.
- Ürünü yıkamadan önce iki yandaki destekleri çıkartınız.
- Deterjan, yumuşatıcı veya klor içeren temizleyiciler kullanmayınız. Yalnızca sabunlu suyla yıkayınız.
- Fazla suyu sıkarak tahliye ediniz.
- Bir ısı kaynağından uzakta kurutunuz.

## Bileşim :

Ürün etiketine bakınız.

# 带有BOA®固定系统的稳定式脚踝护具

"Boa®固定系统" 可实现优化、方便、快捷、可靠的固定。"Boa®固定系统" 终身质保，确保整个脚踝均匀受压，很容易用一只手进行调整。

## 特性:

- 硬质侧面加固条，确保脚踝的稳定性。
- 束带加强固定效果。
- 快速、可靠的Boa®固定系统：耐水、耐洗，产品终身质保。
- 产品轻薄，可轻松放入鞋内。
- 符合解剖形态。

## 适用症:

- 外侧韧带轻度、中度或严重扭伤。
- 下胫腓扭伤。
- 恢复体育活动。

## 禁忌症:

请勿将本品与破损皮肤直接接触。

## 副作用:

正确使用，尚无已知副作用。

## 穿戴说明:

- 将护踝套在脚上。(1)
- 使用Boa®固定系统 (2) 收紧护踝：将转轮向内推并顺时针转动直到获得所需支撑。
- 将搭扣在脚面上方交叉一次，然后在小腿底部再交叉一次，随后将搭扣末端的魔术贴固定到护踝的侧面。(3-4)
- 想要松开护踝，向外拉开旋钮释放系带。(5)
- 如果踝骨区域感到不适，可上下滑动位于框架衬套底部的缝边来调节框架的位置。

## 注意事项:

遵循医嘱或提供产品的医疗专家的建议。与穿戴所有压力产品一样，穿戴该产品可能会引起某些患者的皮肤出现反应(发红、出现红斑)。如果发生这种情况，最好对产品进行再次调整或取下产品，并咨询提供产品的专业人士。

在室温下储存，最好存放于产品原包装中。

出于卫生和性能的原因，请勿让其他患者重复使用。

## 洗涤说明:

- 见产品标签。
- 请勿使用洗涤剂、织物柔软剂或具有化学活性的产品(含氯产品)。
- 请在洗涤护踝之前取出侧面加固条。
- 挤出多余的水分。
- 自然风干，远离热源。

## 成分:

见产品标签。





**THUASNE SAS - 120, rue Marius AUFAN - CS 10032**  
**92309 Levallois-Perret Cedex - France**  
**Commandes/Orders (St-Etienne) :**  
**Tél. 04 77 81 40 42 (France)**  
**Tel. +33 (0)4 77 81 40 01/02 (Export)**

**Distrib.**

**Thuasne Deutschland - Burgwedel**

Tel. +49 5139 988-205 - Fax +49 5139 988-177

**Thuasne Benelux - Nijkerk**

Tel. +31 (0)33 - 247 44 44 - Fax +31 (0)33 - 247 44 43

**Thuasne Italia - Barlassina**

Tel. +39 (0)362 33 11 39 - Fax +39 (0)362 30 79 17

**Thuasne España - Leganés**

Tel. +34 (0)91 694 69 43 - Fax +34 (0)91 694 04 22

**Thuasne Czech Republic - Praha**

Tel. +420 602 189 582 / +420 606 189 582

**Thuasne Hungary - Budapest**

Tel./Fax (36) 1-2091143 / (36) 1-2099131

**Thuasne SK, s.r.o.**

Mokrání záhon 4 - 821 04 Bratislava

Tel. +421 (0)2 4910 4088, -89 - Fax +421 (0)2 4445 0080

**Thuasne Begat - Nacka**

Tel. +46 8 716 25 15 - Fax +46 8 718 46 38

**Thuasne Polska Sp. z o.o. - Łazy k/W-wy**

Tel. +48 (22) 797 30 48, fax +48 (22) 757 77 36

**Thuasne Cervitex - Kfar Saba**

Tel. +972 9 766 84 88 - Fax +972 9 766 84 98

**Thuasne UK Ltd - Tunbridge Wells**

Tel. 01295 257422 - Fax 01295 257877

**Townsend - Bakersfield**

Tel. +1 661 837 1795 - Fax +1 661 837 0613

**Thuasne (Shanghai)**

[www.thuasne.cn](http://www.thuasne.cn)

[www.thuasne.com](http://www.thuasne.com)

